

ВЛИЯНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ БЕЛОРУСОВ НА ВОСПРИЯТИЕ ИНОСТРАННОЙ РЕЧИ

В.В. Гичко, 5 курс

*Научный руководитель – В.Г. Деревянко, ст. преподаватель
Брестский государственный университет имени А. С. Пушкина*

Формирование национальных особенностей белорусов прошло долгий и трудный путь, складываясь в соответствии с формированием белорусской государственности.

Идеи связи культуры и языка относятся ещё к XVIII веку, но целенаправленное изучение этой проблемы началось только в конце прошлого века.

Вопрос связи языка с культурой – это один из тех вопросов, изучение которого имеет действительно практическую пользу.

Наиболее значительные достижения, имеющиеся в изучении влияния культуры на язык, были сделаны в рамках лингвострановедения.

Предполагается, что национальные особенности белорусских слушателей значительным образом влияют на восприятие ими иностранной речи, поскольку слушатели в большей степени концентрируют внимание на положениях, относящихся к осознанию своей национальной культуры, нежели чуждым для их культуры концептам и понятиям.

Для начала хотелось бы рассмотреть истоки возникновения белорусской культуры и факторы, повлиявшие на формирование белорусского менталитета. Исходя из того исторического пути, который Беларусь прошла в своем развитии, можно выделить следующие характерные черты белорусской культуры: религиозность, эмпатийность, художественные и нравственные представления, стремление к гибкому и конструктивному диалогу с другими культурами. К наиболее ярким национальным особенностям белоруса относятся толерантность, выносливость, миролюбие, индивидуализм, умение терпеть, гостеприимство. Эти черты, в свою очередь, могут оказать влияние на восприятие речи на иностранном языке, при условии полного её понимания, поскольку адресат-белорус воспринимает её через призму своих национальных ценностей, которые были отмечены выше.

С культурой народа также тесно связан и менталитет данного народа. Однако культура – это не только менталитет народа, а также определенные духовные и материальные ценности. Основными

духовными ценностями белорусского народа можно считать религиозность, миролюбие, патриотизм, а к материальным ценностям культуры можно отнести язык, наличие которого говорит о существовании и развитии данного народа как нации. На формирование языка оказывают влияние национальные особенности нации. Можно сказать, что в языке отражается прошлый опыт народа. Воспринимая любую информацию, люди опираются на те факты, которые им хорошо известны, поэтому можно сказать, что национальные особенности белорусского характера оказывают влияние на восприятие иностранной речи. В процессе изучения влияния языка на культуру мы пришли к выводу, что лексическая система любого языка отражает фрагменты социального опыта человека. Наличие определенных лексических единиц объясняется основной деятельностью человека. Так как все слои лексики обусловлены культурно-историческими факторами, то слова можно разделить на три группы: безэквивалентная лексика, коннотативная и фоновая лексика. Наличие тех или иных слов обуславливается особенностями культуры. Следовательно, можно предположить, что при восприятии речи на иностранном языке, реципиент воспринимает устойчивые выражения через призму своих фоновых знаний. Таким образом, национальные особенности белорусов могут значительным образом повлиять на восприятие иностранной речи.